

Литература

1. Геймификация на уроках: инструкция для новичков / Сайт он-лайн школы Фоксфорд foxford.ru [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://foxford.news/post/padavan-petrov-kak-vovlech-uchenika-v-uchyobu-cherez-igru>. – Дата доступа: 20.01.2019.
2. Геймификация / Сайт Интеллектуального клуба «4brain» 4brain.ru [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://4brain.ru/gamification/index.php>. – Дата доступа: 15.01.2019.
3. Каганская, Е. М. Геймификация в управлении линейным персоналом исследовательской компании / Е. М. Каганская // Материалы VII Грушинской социологической конференции [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://docplayer.ru/52459303-Geymifikaciya-v-upravlenii-lineynym-personalom-issledovatelскоy-kompanii.html>. – Дата доступа: 25.01.2019.
4. Комиссаров, А. Игры в образовании – это серьезно / Сайт Учительской Газеты ug.ru [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.ug.ru/archive/71615>. – Дата доступа: 10.01.2019.
5. Мозгобойня / Сайт Википедии ru.wikipedia.org [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9C%D0%BE%D0%B7%D0%B3%D0%BE%D0%B1%D0%BE%D0%B9%D0%BD%D1%8F>. – Дата доступа: 01.02.2019.
6. Три способа геймифицировать занятие / Сайт Образовательного портала «Newtonew» newtonew.com [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://newtonew.com/school/gamification-from-maximum>. – Дата доступа: 05.02.2019.

Т.Г. Попко

Минский государственный лингвистический университет
e-mail: panya7@yandex.ru

УДК 378.147:811.133.1'36 (045)

КОММУНИКАТИВНЫЙ ПОДХОД В ОБУЧЕНИИ ГРАММАТИКЕ (НА ПРИМЕРЕ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА)

Ключевые слова: *коммуникативный подход, грамматика, взрослый обучающийся.*

В статье рассматриваются особенности обучения грамматике с точки зрения коммуникативного подхода. Современное обучение грамматике должно сочетать в себе элементы формального анализа и функциональной коммуникативной практики.

COMMUNICATIVE APPROACH TO TEACHING GRAMMAR (ON THE EXAMPLE ON FRENCH LANGUAGE)

Key words: *communicative approach, grammar, adult learner.*

This article deals with the peculiarities of teaching grammar in the content of the communicative approach to teaching the foreign language. Modern grammar study should combine elements of formal analysis and functional communicative practice.

В рамках непрерывного образования, которое в настоящее время стало необходимостью, не ослабевает интерес к изучению иностранных языков. В связи с этим, следует отметить тот факт, что для лингвистики второй половины XX века характерна переориентация научных интересов с изучения внутренних закономерностей языковой системы на рассмотрение функционирования языка как важнейшего средства человеческого общения. Язык начинает рассматриваться как условие и средство коммуникации. Коммуникация в широком смысле рассматривается как одна из форм человеческой жизнедеятельности, а в узком смысле, как обмен смысловой информацией. Значительное место во втором типе коммуникации уделяется языковой компетенции как врожденной способности к использованию языка.

Известно, что в начале 80-х годов прошлого века Совет Европы разработал так называемый «пороговый уровень» владения тем или иным иностранным языком. Этот документ является основой коммуникативного подхода в обучении иностранным языкам, и весь дидактический материал построен на основе принципов данного подхода. Как известно, материалы Совета Европы описывают акты коммуникации, например, в рубрике «предложить кому-то что-то сделать вместе», по крайней мере, можно насчитать тринадцать возможностей предложить кому-либо пойти в кино. Коммуникативный подход предполагает формирование коммуникативной компетенции, которая состоит из четырех составляющих: лингвистической, социолингвистической, дискурсивной и стратегической.

Современный лингвист должен обладать определенными знаниями основ коммуникативного процесса и навыками ведения информационной и коммуникативной деятельности. Поэтому не случаен интерес современных лингвистов к когнитивным процессам мышления, что привело к появлению огромного количества исследований, результаты которых говорят о том, что язык – это целостная, а, главное, открытая система, и, следовательно, невозможно уложить его в свод подробных, но все же частных правил.

С точки зрения коммуникативного подхода в обучении иностранным языкам, грамматическая компетенция, не являющаяся целью сама по себе, определяется как способность строить фразы, чтобы передать смысл, что в свою очередь является неотъемлемой частью коммуникативной компетенции. В документах Совета Европы рекомендовано описывать и объяснять грамматические явления со смысловой точки зрения. Как известно, грамматика – это работа над языковой формой. Но при коммуникативном подходе обучение грамматике не сводится к каким-то правилам, а подчинено актам коммуникации, то есть смысл преобладает над формой. В грамматический аппарат включены такие категории, как позиция говорящего, речевые интенции, коммуникативные регистры речи и субъектная перспектива высказывания. Современное обучение грамматике должно сочетать в себе элементы формального анализа и функциональной коммуникативной практики. Это подразумевает обучение навыкам самостоятельного анализа грамматических структур изучаемого языка, которые необходимы им для использования этих структур в целях коммуникации при передаче знакомых и новых значений. Обучающий должен подводить обучающихся к тому, чтобы они рассматривали грамматические теоретические знания как строительный лес, который помогает созданию лингвистической компетенции, а не как готовые знания, которые нужно применять по требованию. Грамматические упражнения не должны быть нацелены на формирование абстрактных знаний, но должны быть подчинены функциональным целям, только таким образом они могут стать настоящими процедурными знаниями. У взрослых обучающихся отношение к грамматике зависит от предыдущего опыта. Если в школе или в вузе большое внимание уделялось традиционной грамматике, то такие обучающиеся, погружаясь в рутинную работу над упражнениями, успокаиваются, и, наоборот, те, кто привык к коммуникативному подходу к грамматике, раздражаются от такого рода упражнений.

Безусловно, грамматика необходима, но встает вопрос: работа над грамматикой должна иметь место до или после высказывания. Внимание к форме *a priori* позволяет планировать развитие, но рискует повлечь за собой коммуникативные проблемы в общении.

Внимание к форме *a posteriori* более соответствует коммуникативному подходу, но это требует много времени и определенных навыков со стороны обучаемого. Преимущество коммуникативного подхода – работа над высказываем, произведенным обучающимся. Однако опыт показывает, что когда работа над смыслом становится догмой, то это может привести к большому количеству ошибок.

При традиционном подходе к обучению грамматике обычно выделяются следующие этапы: правило, примеры, упражнения на применение правила.

При коммуникативном подходе до начала процесса общения необходимо определиться с его целями, а затем выбрать соответствующие им

средства обучения. Обучающийся должен уметь наблюдать, анализировать, делать выводы, чтобы понимать функционирование языковых явлений и использовать их при подобных ситуациях. Этапы такой деятельности следующие:

1/ осознание языковой проблемы: обучающийся констатирует или подводиться к мысли о существовании несоответствия между тем, что он хочет сказать и тем, что он может сказать;

2/ высказывание гипотезы о функционировании того или иного языкового явления, то есть обучающийся формулирует правило с помощью того метаязыка, которым он в данный момент располагает;

3/ сравнение гипотез обучающихся, обсуждение правила после сравнения;

4/ использование правила в коммуникативной ситуации. На данном этапе приветствуется самоисправление.

Например, при введении темы *Passé composé*, обучающимся предлагается ряд примеров для анализа: *Vous avez vu? Elle est tombée. Ils ne sont pas amusés. Nous avons beaucoup mangé. Ils ont attendu. Elle a marché. Je ne suis pas parti.* Затем предлагаются вопросы, касающиеся образования данного времени: Все глаголы образуют *passé composé* со вспомогательным глаголом *avoir*? *Passé composé* возвратных глаголов образуется с глаголом *être*? Причастие прошедшего времени согласуется в роде и числе с подлежащим при спряжении с глаголом *avoir* или *être*?

Необходимо отметить, что для обеспечения автоматизации правильного воспроизведения того или иного языкового явления, необходимо использование в учебной практике и коммуникативного и традиционного подхода к грамматике, вот почему обучающимся предлагаются домашние задания на закрепление и запоминание.

Литература

1. Сухова, Л. В. Коммуникативно-ориентированное обучение иностранному языку и языковая парасреда как его системообразующий фактор / Л. В. Сухова // Иностранные языки в школе. – 2003. – №8. – С. 14–17.
2. Чернова, Г. М. Уроки коммуникативной грамматики / Г. М. Чернова // Иностранные языки в школе. – 2004. – №5. – С. 3–5.
3. Bérard, E. *L'Approche communicative. Théorie et pratiques*. CLE International. «*Didactique des langues étrangères*», 1991. – 126 p.
4. *Learning and teaching modern languages for communication*. – Strasbourg : Council of Europe Press, 1988. – 115 p.
5. *Les exercices de grammaire*. – Hachette livre, 2006. – 222 p.
6. *Modern languages: 1971-1981*. – Strasbourg : Council of Europe Press, 1981. – 175 p.
7. *Threshold Level 1990*. – Strasbourg : Council of Europe Press, 1991. – 252 p.